

**«ЗАТВЕРДЖЕНО»**  
Наказом ТОВ «лайфселл»  
№ 02/0804/01 від 08.04.2021 р.

**«ЗАТВЕРДЖЕНО»**  
Наказом ТОВ «ФК «АБЕКОР»  
№ 3-ОД від 08.04.2021 р.

**ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР**  
**про надання послуг, пов'язаних з переказом коштів, та про умови отримання**  
**розпоряджень про повернення коштів**

*Дата опублікування 15 квітня 2021 року*

**Товариство з обмеженою відповідальністю «лайфселл»**, юридична особа, належним чином створена, зареєстрована та діюча згідно з чинним законодавством України, ідентифікаційний код 22859846, місцезнаходження: 03110, Україна, м. Київ, вул. Солом'янська, 11 Літера «А», оператор телекомунікацій, № 428 в Реєстрі операторів, провайдерів телекомунікацій, надалі за текстом - «Оператор»,

**Товариство з обмеженою відповідальністю «Фінансова компанія «АБЕКОР»**, юридична особа, належним чином створена, зареєстрована та діюча згідно з чинним законодавством України, ідентифікаційний код 39287145, місцезнаходження: м. Київ, вул. Межигірська, б. 82А, корп. Б, оф. 144, що здійснює свою діяльність на підставі свідоцтва про реєстрацію фінансової установи ФК № 501 від 30.09.2014 року та ліцензії Національного банку України на переказ коштів в національній валюті без відкриття рахунків № 28 від 22.06.2015 року, є учасником (членом) Внутрішньодержавної платіжної системи «Фінансовий світ» (надалі – ВПС) та здійснює надання фінансових послуг з переказу коштів в межах цієї ВПС, надалі за текстом - «Фінансова компанія»,

діючи відповідно до ст. 633, 634, 641, 644 Цивільного кодексу України (надалі – «ЦКУ») та в межах власних повноважень, визначених діючим законодавством та внутрішніми документами Оператора та Фінансової компанії,

оголошують публічну пропозицію на укладення **Публічного договору про надання послуг, пов'язаних з переказом коштів, та про умови отримання розпоряджень про повернення коштів** (надалі – «Договір»)

необмеженій кількості фізичних осіб, які є Абонентами Оператора відповідно до «Умова і порядку надання телекомунікаційних послуг ТОВ «лайфселл», постійно або тимчасово проживають на території України, на викладених нижче умовах.

За Договором Оператор, Фінансова компанія, Абонент іменуються разом - «Сторони», а кожний/кожна окремо - «Сторона».

Ця публічна пропозиція набирає чинності з моменту опублікування/розміщення в наступних джерелах:

а) на офіційному веб-сайті Фінансової компанії <http://fkabecor.com.ua>;

б) на офіційному веб-сайті Оператора <http://lifecell.ua>;

та діє до дати офіційного оприлюднення заяви про відкликання публічної пропозиції на зазначених вище офіційних веб-сайтах.

Ця публічна пропозиція та Договір стосуються надання послуг, пов'язаних з переказом коштів, що надаються Фінансовою Компанією, а також умови отримання Оператором Розпоряджень Абонентів про повернення передплачених, але невикористаних на телекомунікаційні послуги коштів, відшкодування Абоненту відповідної суми (частки) збору на обов'язкове державне пенсійне страхування з вартості невикористаних послуг стільникового рухомого зв'язку, що здійснюється з використанням Оператором фінансових послуг, які йому надаються Фінансовою компанією відповідно до вимог законодавства про платіжні системи та переказ коштів.

## 1. Загальні положення

1.1. Кожна Сторона підтверджує та гарантує іншим Сторонам, що володіє всіма правами і повноваженнями, необхідними і достатніми для укладання Договору та виконання його умов.

1.2. Терміни та визначення, які використовуються в Договорі:

1.2.1. **Абонент** – абонент Оператора, який має на власному особовому рахунку в системі розрахунків Оператора передплачені кошти та який надав Оператору Розпорядження про Повернення коштів.

1.2.2. **Інформаційне забезпечення** – надсилання Фінансовою компанією Абоненту інформаційних повідомлень, які стосуються Переказу коштів щодо Повернення коштів, та які направляються Абоненту шляхом надсилання SMS та через електронні месенджери, але є відмінними від Квитанції.

1.2.3. **Квитанція** – наданий Фінансовою компанією Абоненту розрахунковий документ, який свідчить про успішне виконання фінансової послуги з Переказу коштів щодо Повернення коштів, яке було ініційовано Абонентом, та містить дані щодо суми Повернення коштів, Отримувача тощо.

1.2.4. **Користувацькі інтерфейси** – програмно-технічні засоби, за допомогою яких Абонент надає Розпорядження про Повернення коштів (веб-сайт <https://paycell.lifecell.ua/>, мобільний додаток Paycell, USSD та SMS-канал, Платіжна кнопка), шляхом вибору певного Сервісу.

1.2.5. **Отримувач** – фізичні особи (резиденти), юридичні особи (резиденти) та фізичні особи – підприємці (резиденти), надавачі товарів/послуг, з якими Фінансова компанія та/або платіжна організація ВПС та/або інший учасник ВПС має договірні відносини з надання послуг переказу коштів.

1.2.6. **Переказ (Переказ коштів)** – сума коштів в безготівковій формі у валюті України, що переказується Оператором за допомогою Фінансової компанії з метою Повернення коштів на рахунки Отримувачів або на вказаний Абонентом банківський рахунок за номером електронного платіжного засобу (платіжної картки).

1.2.7. **Платіжна кнопка** – програмно-технічні інструменти, які дозволяють здійснювати програмно-технічним шляхом швидке замовлення Абонентом Повернення коштів шляхом ініціювання Оператором Переказу на користь конкретного Отримувача - суб'єкта господарювання (в тому числі й на заздалегідь визначену та вказану на Платіжній кнопці суму). Така Платіжна кнопка, як правило, має на екрані веб-інтерфейсу/мобільного додатку вигляд, подібний до фізичної кнопки та містить назву та/або зображення знаку для товарів та послуг відповідного Отримувача - суб'єкта господарювання (постачальника) товарів/послуг.

1.2.8. **Повернення коштів** – здійснення Оператором, за допомогою використання фінансових послуг з Переказу коштів, які йому надаються Фінансовою компанією, повернення Абоненту за рахунок Оператора передплачених, але не невикористаних на телекомунікаційні послуги коштів, та відшкодування Абоненту відповідної суми (частки) збору на обов'язкове державне пенсійне страхування з вартості невикористаних послуг стільникового рухомого зв'язку, яка була сплачена платником збору Оператору одночасно з попередньою оплатою ним телекомунікаційних послуг. Повернення коштів здійснюється з використанням Оператором фінансових послуг, які йому надаються Фінансовою компанією відповідно до вимог законодавства про платіжні системи та переказ коштів. Повернення коштів здійснюється на підставі Розпорядження про Повернення коштів:

1.2.8.1. шляхом здійснення Фінансовою компанією Переказу на вказаний Абонентом банківський рахунок за номером електронного платіжного засобу (платіжної картки);

1.2.8.2. шляхом здійснення Фінансовою компанією Переказу на користь Отримувачів - суб'єктів господарювання, які уклали договір про переказ коштів з Фінансовою компанією та/або платіжною організацією ВПС та/або іншим учасником ВПС.

1.2.9. **Послуги** - надані Фінансовою компанією за цим Договором Абоненту послуги, які пов'язані з Переказом коштів щодо повернення Абоненту Оператором невикористаних за телекомунікаційні послуги коштів, а саме:

- виконання отриманих Оператором від Абонента програмно-технічним шляхом Розпоряджень про Повернення коштів;

- інформування Абонента про результати здійснених Фінансовою компанією від імені та за рахунок Оператора Переказів з Повернення коштів, шляхом надання Квитанції або Інформаційного забезпечення.

1.2.10. **Розпорядження про Повернення коштів (Розпорядження)** – разовий інформаційний запит Абонента, який через Користувацький інтерфейс програмно-технічним шляхом надає розпорядження Оператору про Повернення коштів, а Оператор приймає та виконує Повернення коштів шляхом фінансових послуг з Переказу коштів, які надаються йому Фінансовою компанією

в межах повноважень, передбачених чинним законодавством України. Розпорядження про Повернення коштів містить волевиявлення Абонента:

- про відмову на визначену суму від частини передплачених телекомунікаційних послуг, які він не отримав (у порядку, визначеному договором, укладеним Абонентом з Оператором відповідно до «Умов і порядку надання телекомунікаційних послуг ТОВ «лайфселл»), в розмірі, що відповідає сумі, вказаній в Розпорядженні про Повернення коштів;

- про Повернення коштів на визначену суму за рахунок Оператора шляхом Переказу за допомогою Фінансової компанії;

- про замовлення та сплату вартості Послуг, що надаються Абоненту Фінансовою компанією за цим Договором.

1.2.11. **Сервіс** – каталог сервісів (товарів або послуг) розміщений на певному Користувацькому інтерфейсі (веб-сайті <https://paycell.lifecell.ua/> та/або мобільному додатку Paycell тощо). Абоненти, які використовують Користувацькі інтерфейси, здійснюють вибір товару/послуги/переказ коштів на платіжну картку, де оплата може бути здійснена на їх користь Оператором в рахунок повернення Абонентам не використаних на телекомунікаційні послуги коштів та відшкодування збору на загальнообов'язкове державне пенсійне страхування, що здійснюється за рахунок Оператора з використанням фінансових послуг з Переказу коштів. Цим самим, Абоненти надають Розпорядження Оператору та ініціюють Повернення коштів. На підставі вибору Абонентом Сервісу, Оператор, використовуючи фінансові послуги з переказу коштів, ініціює та здійснює Переказ.

1.3. Терміни і визначення, що містяться в Договорі та не визначені п. 1.2. Договору, визначаються у відповідності до чинного законодавства України.

## 2. Предмет Договору

2.1. Предметом Договору є отримання Оператором Розпоряджень про Повернення коштів та надання Абонентові Послуг Фінансової компанії, пов'язаних з Переказом коштів щодо Повернення коштів (за текстом Договору - Послуги).

2.2. В межах надання Послуг здійснюється:

1) виконання отриманих Оператором від Абонента програмно-технічним шляхом Розпоряджень про Повернення коштів;

2) отримання від Оператора та обробка Фінансовою компанією інформації щодо Переказів з метою Повернення коштів (в тому числі, на умовах окремих договорів, укладених між Оператором та Фінансовою компанією);

3) Інформаційне забезпечення, в тому числі, але не виключно – надсилання Абоненту повідомлень про виконані Фінансовою компанією за рахунок Оператора успішні фінансові операції з Переказу щодо Повернення коштів; повідомлень про неможливість здійснити Переказ та замовити Повернення коштів відповідно до п. 3.4. даного Договору; повідомлення про окремі умови надання Послуг; повідомлення, що містять іншу інформацію, пов'язану з виконанням Сторонами цього Договору;

4) надання (доставлення) Абоненту Квитанції про здійснення Переказу щодо Повернення коштів.

2.3. Розпорядження про Повернення коштів шляхом, вказаним в пп. 1.2.8.2. Договору, можуть стосуватися лише доступних в Користувацьких інтерфейсах Отримувачів (постачальників товарів та послуг). Перелік Отримувачів (постачальників товарів та послуг) визначається на підставі окремого договору, укладеного між Оператором та Фінансовою компанією. Абонент не має права вносити до Розпорядження про Повернення коштів інших Отримувачів (постачальників товарів/послуг) або надавати Розпорядження про Повернення коштів іншим чином, ніж це передбачено даним Договором.

2.4. Абонент погоджується, що сума одного Переказу з Повернення коштів не може перевищувати 20 відсотків від розміру встановленої на дату проведення Переказу мінімальної заробітної плати, а загальна сума Переказів за календарний місяць стосовно окремого Абонента не може перевищувати одного розміру встановленої на дату проведення Переказу мінімальної заробітної плати.

## 3. Порядок укладення Договору

3.1. Цей Договір є договором приєднання у значенні, визначеному ст. 634 ЦКУ.

3.2. Акцептом (прийняттям) умов публічної пропозиції на укладення Договору є здійснення Абонентом визначених Договором дій з надання Розпорядження про Повернення коштів.

3.3. Акцепт умов Договору означає повну і беззаперечну згоду Абонента з усіма умовами Договору без будь-яких винятків або обмежень і рівносильний укладенню багатостороннього договору у письмовій формі відповідно до положень законодавства України (ч. 2 ст. 642 ЦКУ).

3.4. Акцепт умов Договору може здійснити Абонент, який (одночасно):

3.4.1. відповідно до законодавства України володіє необхідними для укладення Договору дієздатністю та правоздатністю;

3.4.2. уклав з Оператором, як з оператором телекомунікацій, договір про надання телекомунікаційних послуг (в усній або письмовій формі);

3.4.3. має кінцеве телекомунікаційне обладнання (мобільний телефон, смартфон, планшет), з'єднане з телекомунікаційною мережею Оператора та з ідентифікаційною телекомунікаційною картою (SIM-картою тощо), якою визначається абонентський номер в мережі Оператора;

3.4.4. відповідно до цього Договору замовив Послуги;

3.4.5. відповідно до умов, зазначених в п. 3.4.2. Договору, має на власному особовому рахунку обсяг передплачених послуг рухомого (мобільного) зв'язку, виражений в грошовому еквіваленті, що є не меншим, ніж сума таких складових (сукупно):

а) сума, вказана в Розпорядженні про Повернення коштів та

б) вартість замовлених Послуг та

в) мінімальної суми залишку, встановленої Оператором.

3.5. Підтвердженням акцепту Договору Абонентом є замовлення Абонентом Послуг та надання Оператору Розпорядження про Повернення коштів.

3.6. Часом набуття чинності Договору для Абонента є момент надання Розпорядження про Повернення коштів. Часом закінчення дії Договору для Абонента є отримання ним Квитанції.

3.7. Строк, протягом якого Абонент може здійснювати акцепти цього Договору, є необмеженим.

3.8. Акцепт Абонентом Договору свідчить про те, що Абонент:

- попередньо в повному обсязі ознайомився з текстом Договору та безумовно приймає його умови;

- заявляє про те, що Акцепт Договору ним здійснений за власним усвідомленим бажанням, а не внаслідок нав'язування іншими Сторонами;

- приймає передбачені цим Договором умови розрахунків;

- ознайомлений з тарифами/цінами, які встановлюються Отримувачами;

- дає безумовну згоду на оплату Послуг за цим Договором;

- ознайомлений та погоджується з порядком надання Послуг;

- надає іншим Сторонам згоду на обробку його персональних та інших відомостей, необхідних для виконання іншими Сторонами умов даного Договору.

#### **4. Порядок здійснення Повернення коштів Абоненту**

4.1. Для Повернення коштів Оператор уклав із Фінансовою компанією окремий договір про надання фінансових послуг з Переказу коштів. На підставі згаданого договору Фінансова компанія надає Оператору фінансові послуги з Переказу коштів, в межах яких здійснюється Повернення коштів Абонентам. Повернення коштів здійснюється належними Оператору грошовими коштами, на підставі отриманих від Абонента Розпоряджень про Повернення коштів, на вказані у Розпорядженні про Повернення коштів платіжні реквізити, з урахуванням обмежень, передбачених умовами даного Договору. Абонент не є ініціатором Переказу.

4.2. Даний розділ Договору є описовим (зважаючи на пов'язаність фінансових послуг, що отримуються Оператором, з наданням Послуг за даним Договором) та викладений виключно для належного інформування Абонента.

#### **5. Права та обов'язки Сторін**

5.1. Абонент має право:

5.1.1. направляти іншим Сторонам звернення щодо Договору та отримувати на них відповіді у порядку, визначеному діючим законодавством;

5.1.2. направляти у встановлений чинним законодавством спосіб запити та отримувати консультації щодо Послуг та інших питань, що виникають у зв'язку з акцептом Абонентом Договору;

5.1.3. отримувати Послуги у відповідності до умов Договору;

5.1.4. на належне забезпечення іншими Сторонами прав Абонента, визначених Законом України «Про захист прав споживачів», в тому числі, на отримання від Фінансової компанії Квитанцій та Інформаційного забезпечення;

5.1.5. на визначений Договором та діючим законодавством України захист інформації стосовно Послуг та цього Договору в цілому.

5.2. Абонент зобов'язаний:

5.2.1. Не передавати зареєстрований при акцепті Договору абонентський номер та SIM-картку Абонента іншим особам;

5.2.3. Нести відповідальність за наслідки та збитки, спричинені іншим Сторонам невиконанням положень Договору. Абонент несе відповідальність за належне виконання умов Договору відповідно до чинного законодавства України;

5.2.4. Оплачувати Послуги належним чином та в повному обсязі;

5.2.5. Діяти виключно у спосіб, передбачений даним Договором.

5.3. Оператор та Фінансова компанія мають право (в межах визначених Договором та діючим законодавством повноважень):

5.3.1. Відмовити Абоненту в Поверненні коштів та наданні Послуг у випадках, якщо це суперечить вимогам чинного законодавства України та/або не передбачено умовами Договору;

5.3.2. Вносити зміни до умов Договору, в порядку, передбаченому Договором;

5.3.3. Користуватись іншими правами, які визначені діючим законодавством та внутрішніми документами відповідної Сторони.

5.4. Оператор окремо зобов'язаний:

5.4.1. Здійснювати свої зобов'язання з приймання Розпоряджень про Повернення коштів належним чином та в повному обсязі.

5.5. Фінансова компанія окремо зобов'язана:

5.5.1. Надавати Послуги Абоненту належним чином та у спосіб, визначений даним Договором;

5.5.2. Виконувати всі зобов'язання, передбачені Договором та чинним законодавством України.

## **6. Тарифи та винагорода**

6.1. За надані Послуги Абонент сплачує винагороду Фінансовій компанії відповідно до діючих тарифів, які належним чином надані для ознайомлення Абоненту до моменту ініціювання Повернення коштів та надання Послуг за цим Договором на відповідному Користувацькому інтерфейсі.

## **7. Документи та інформація. Захист інформації. Умови конфіденційності і безпеки**

7.1. Обмін між Сторонами електронними документами (повідомленнями) в процесі взаємодії Сторін за Договором здійснюється шляхом передання будь-якої із Сторін, яка є адресатом, такого документу (повідомлення).

7.2. Архіви електронних документів – Розпоряджень про Повернення коштів, Квитанції, інша інформація про Послуги, відповідно до компетенції Сторін, зберігаються в базах даних Оператора та Фінансової компанії, в межах їх повноважень та протягом щонайменше п'яти років.

7.3. Сторони визнають, що акцепт Абонентом умов даного Договору породжує юридичні наслідки, аналогічні використанню Абонентом власноручного та/або електронного підписів відповідно до вимог чинного законодавства України.

7.4. У якості динамічного пароля Абонентом використовуються цифрові дані, надіслані SMS-повідомленням на абонентський номер Абонента. Всі Розпорядження про Повернення коштів, підтверджені динамічним паролем, PIN-кодом або через інші дії, виконання яких запитується в Користувацькому інтерфейсі (наприклад, натискання відповідної кнопки, відправка SMS-повідомлення з необхідним текстом або надання USSD-команди з необхідним текстом), визнаються Сторонами такими, які здійснено особисто Абонентом.

7.5. Всі Розпорядження про Повернення коштів в системі, підтверджені Абонентом відповідно до п. 7.4., визнаються Сторонами здійсненими особисто Абонентом.

7.6. Абонент зобов'язується самостійно вживати всіх необхідних заходів щодо збереження конфіденційності, запобіганню несанкціонованого використання і доступу при замовленні Повернення коштів (зокрема але не виключно, динамічного одноразового пароля (PIN-коду)), від третіх осіб.

7.7. Сторони визнають конфіденційною та такою, що не підлягає розголошенню третім особам, будь-яку технічну, банківську, професійну або будь-яку іншу інформацію, що стосується специфіки діяльності Оператора та Фінансової компанії, а також - будь-яку іншу інформацію, що передається Сторонами цього Договору одна одній та визнається відповідною Стороною як конфіденційна інформація, а також - інформацію, що складає банківську таємницю відповідно до Закону України

«Про банки та банківську діяльність», крім випадків, встановлених діючим законодавством України. За розголошення конфіденційної інформації Сторона, з вини якої відбулось таке розголошення, відшкодовує у визначеному законодавством порядку іншим Сторонам понесені у зв'язку з цим збитки.

7.8. Сторони зобов'язуються не розголошувати та не використовувати з вигодою для себе чи для третіх осіб конфіденційну та будь-яку іншу інформацію (в тому числі банківську таємницю), яка стала їм відома у зв'язку з виконанням цього Договору, в тому числі після закінчення дії Договору. Сторони несуть повну відповідальність за збереження конфіденційності та передбачене діючим законодавством відповідальне зберігання конфіденційної та будь-якої іншої інформації (в тому числі, банківської таємниці), яка стала їм відома у зв'язку з виконанням цього Договору, а також - за несанкціонований доступ третіх осіб до цієї інформації.

Сторони (крім Абонента) заявляють та гарантують, що з конфіденційною та з будь-якою іншою інформацією будуть ознайомлені лише ті працівники (посадові особи), які безпосередньо залучені до виконання цього Договору. Сторони (крім Абонента) заявляють та гарантують, що такі працівники, посадові особи, яким Сторони надають доступ до конфіденційної та будь-якої іншої інформації, прямо проінформовані про обмеженість поширення конфіденційної та будь-якої іншої інформації та мету, з якою вона може використовуватись, а також мають зобов'язання нерозголошення конфіденційної та будь-якої іншої інформації та несуть відповідальність за її розголошення.

7.9. Сторони (крім Абонента) зобов'язуються дотримуватись конфіденційності відносно персональних даних Абонента, а також іншої інформації про Абонента, в тому числі банківської таємниці, що стала відома Сторонам, за винятком випадків, коли така інформація:

- є загальнодоступною;
- розкрита на вимогу або з дозволу Абонента;
- підлягає наданню Оператором Фінансовій компанії, в обов'язку, необхідному для виконання Договору;
- підлягає розкриттю у випадках, передбачених законодавством України, зокрема на підставі запитів уповноважених державних органів та/або за рішенням суду, та/або згідно вимог законодавства з фінансового моніторингу;
- у інших випадках, передбачених чинним законодавством України.

7.10. Шляхом укладення Договору Абонент погоджується з тим, що Оператор має право без будь-яких обмежень надавати будь-яку відому інформацію про Абонента Фінансовій компанії, а також - правоохоронним та іншим державним органам України, США, ЄС за наявності в них законних підстав на отримання такої інформації.

7.11. Будь-які Розпорядження про Повернення коштів, здійснення яких суперечить чинному законодавству України, є забороненими та їх блокування (унеможливлення) здійснюється шляхом встановлення системних обмежень в програмно-технічних комплексах Оператора та Фінансової компанії.

7.12. У разі втрати кінцевого обладнання з телекомунікаційною ідентифікаційною карткою, або виникнення інших подібних обставин, наслідком яких можуть бути протиправні дії третіх осіб, Оператор та Фінансова компанія не несуть будь-якої відповідальності перед Абонентом щодо подальшого приймання та/або обробки Розпоряджень про Повернення коштів.

## **8. Відповідальність Сторін**

### **8.1. Відповідальність Оператора та Фінансової компанії.**

8.1.1. Оператор та Фінансова компанія, кожен окремо, зобов'язані та несуть відповідальність згідно з вимогами чинного законодавства України про захист інформації про Абонента та захист його персональних даних.

8.1.2. Оператор та Фінансова компанія, кожен окремо, не несуть відповідальність за навмисні протиправні дії Абонента та/або третіх осіб з Повернення коштів.

### **8.2. Відповідальність Абонента.**

8.2.1. Абонент зобов'язується не передавати кінцеве обладнання (ідентифікаційну телекомунікаційну картку) іншим особам та не допускати несанкціонованого замовлення Повернення коштів згідно даного Договору.

8.2.2. У випадку втрати, крадіжки або в інших випадках відсутності у Абонента кінцевого обладнання (ідентифікаційної телекомунікаційної картки) Абонент несе всі ризики, що пов'язані з використанням його абонентського номера третіми особами, та, відповідно, Оператор та Фінансова

компанія не несуть відповідальності за наслідки використання абонентського номера Абонента третіми особами.

8.2.3. Абонент несе відповідальність та гарантує належне виконання вимог Договору відповідно до чинного законодавства України, зокрема за повноту та правдивість даних, наданих іншим Сторонам, та за дотримання вимог законодавства щодо протидії корупції, відмиванню коштів отриманих злочинним шляхом та законодавства про санкції, а також гарантує невикористання Розпоряджень про Повернення коштів для відмивання грошей, отриманих злочинним шляхом, фінансування тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення. Абонент також зобов'язується не використовувати Розпорядження про Повернення коштів задля інформаційного ініціювання виплати будь-яких грошових коштів будь-яким особам, окрім іншого, державним службовцям, якщо такі виплати здійснюються з метою неправомірного впливу на дії чи рішення цих осіб задля отримання будь-яких неправомірних вигод або переваг чи з метою досягнення інших неправомірних цілей, а також зобов'язується не використовувати Розпорядження про Повернення коштів у спосіб, що може призвести до порушення вимог законодавства про санкції та міжнародну торгівлю. Абонент зобов'язується відшкодувати іншим Сторонам збитки (в тому числі, упущену вигоду), пов'язану з порушенням умов даного Договору.

8.2.4. Абонент несе відповідальність за законність та наслідки ініційованих ним згідно цього Договору Повернень коштів.

8.3. Оператор та Фінансова компанія, кожен окремо, не є стороною договорів купівлі-продажу товарів (договорів про надання послуг/виконання робіт), укладеного між Абонентом та постачальником товарів/послуг, оплата яких була проведена Фінансовою компанією в рахунок Повернення коштів, і відповідно, кожен з них:

- не регулює і не контролює правомірність операції, її умови, а також факт і наслідки в результаті здійснення і розірвання операції, зокрема, в частині повернення надавачем товарів/послуг оплати по такій операції;

- не розглядає претензії Абонента, що стосуються невиконання (неналежного виконання) постачальником товарів/послуг своїх зобов'язань по операції, зокрема, зобов'язань щодо передачі товарів, наданню послуг/виконанню робіт.

8.4. В разі виникнення обставин, передбачених п. 7.12. Договору, Абонент несе всі ризики щодо Повернення коштів.

8.5. Сторони домовились про те, що будь-які дії та операції, здійснені в межах Повернення коштів, вважаються такими, що здійснені Абонентом.

8.6. Сторони звільняються від відповідальності за повне або часткове невиконання своїх зобов'язань за Договором (при цьому самі зобов'язання залишаються чинними), якщо воно викликано обставинами непереборної сили (форс-мажорними обставинами), тобто надзвичайними і невідворотними обставинами, у тому числі стихійними явищами, воєнними діями, карантинном, антитерористичними операціями, актами органів державної влади та ін. При виникненні форс-мажорних обставин Сторона має проінформувати інші Сторони у будь-який доступний спосіб (інформація має містити дані про характер обставин, а також зв'язок між такими обставинами та виконанням Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором). Після припинення дії обставин, відповідні зобов'язання підлягають виконанню належним чином та у повному обсязі.

8.7. У інших випадках невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність відповідно до законодавства України, з урахуванням умов Договору.

## **9. Строк дії Договору та розірвання.**

9.1. Строк дії Договору визначений в п.3.6. Договору.

9.2. Договір може бути розірвано Сторонами (крім Абонента) та/або Абоненту може бути відмовлено в його наступному укладенні.

## **10. Вирішення спорів**

10.1. Всі спори і розбіжності, що виникли при виконанні Договору або пов'язані з ним, підлягають вирішенню шляхом переговорів. У разі недосягнення згоди, всі спори, які виникають при виконанні Договору або пов'язані з ним підлягають розгляду у судових органах відповідно до вимог, встановлених чинним законодавством України.

## **11. Персональні дані**

11.1. Абонент надає іншим Сторонам повну згоду на обробку (збирання, реєстрацію, накопичення, зберігання, адаптування, зміну, поновлення, використання) і поширення (розповсюдження, реалізацію, передачу) своїх персональних даних з метою Повернення коштів та надання Послуг, виконання вимог чинного законодавства України.

Шляхом укладання Договору Абонент підтверджує що він повідомлений з боку інших Сторін про його права, як суб'єкта персональних даних, визначені ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних». Абонент підтверджує, що повідомлений про володільців своїх персональних даних, склад та зміст зібраних персональних даних, мету збору персональних даних та осіб, яким передаються його персональні дані, про включення персональних даних Абонент до баз персональних даних клієнтів Оператора та Фінансової компанії.

Крім того, Абонент надає свою згоду на те, що його персональні дані та конфіденційна інформація про Абонента можуть бути передані/поширені/розкриті (у тому числі для їх подальшої обробки та використання), у зв'язку із реалізацією правовідносин у сфері надання фінансових послуг з переказу коштів між Оператором та Фінансовою компанією, третім особам, а також – на законну вимогу правоохоронних та інших державних органів України.

Персональні дані Абонента передаються розпорядникам персональних даних та третім особам, яких інші Сторони визначають самостійно. Абонент погоджується з тим, що інші Сторони не зобов'язані повідомляти Абонента про таку передачу.

## **12. Інші положення**

12.1. Абонент гарантує, що всі умови даного Договору йому зрозумілі і він приймає їх безумовно та в повному обсязі.

12.2. Абонент гарантує, що не використовуватиме Повернення коштів та Послуги в інших цілях, ніж ті, які зазначено в Договорі.

12.3. Якщо будь-яке положення Договору стане в будь-якій мірі недійсним, таким, що не може бути виконано, або неповним, то це не впливатиме на всі інші положення Договору.

12.4. Строки, умови та зобов'язання за цим Договором будуть обов'язковими та матимуть юридичну силу по відношенню до правонаступників Сторін.

12.5. Жодна зі Сторін не має права передавати повністю чи частково свої права і зобов'язання, пов'язані з цим Договором, будь-яким третім особам до тих пір, поки не отримає письмове погодження на таку передачу від інших Сторони. Будь-яка передача прав та зобов'язань, вчинена з порушенням вимог цього пункту, вважається недійсною.

12.6. Будь-які заголовки, використані в розділах і пунктах Договору, не несуть окремого юридичного значення і використані в цьому Договорі лише для зручності.

12.7. Невикористаними коштами Абонента за даним Договором є певний обсяг передплачених послуг рухомого (мобільного) зв'язку, виражений в грошовому еквіваленті, який знаходиться на власному особовому рахунку Абонента в системі розрахунків Оператора.

12.8. Місцем укладення Договору є місцезнаходження Фінансової компанії, вказане у реквізитах цього Договору.

12.9. Інформація про Послуги, особливості їх отримання і інші умови, що дозволяють або не дозволяють Абоненту ініціювати Повернення коштів, передбачене даним Договором, може бути окремо розміщена та доступна для Абонентів на веб-сайтах Оператора та Фінансової компанії, вказаних в преамбулі та пунктах 13 та 14 цього Договору.

12.10. Обмеження щодо максимально і мінімально допустимих сум, що можуть бути вказані Абонентом в Розпорядженні про Повернення коштів, і строки застосування даних обмежень (в разі їх наявності), встановлюються програмно-технічним шляхом на розсуд Оператора та/або Фінансової компанії, та не можуть перевищувати ліміти, встановлені у цьому пункті Договорі, але можуть бути нижче за ці ліміти. Такі обмеження можуть встановлюватись без окремого попередження Абонентів. Сторони визнають, що встановлення цих обмежень не є порушенням прав Абонентів.

Сторони домовились встановити наступний ліміт за даним Договором:

- сума одного Повернення коштів не може перевищувати 20 відсотків від розміру встановленої на дату проведення такого Повернення коштів мінімальної заробітної плати;
- загальна сума Повернення коштів за календарний місяць стосовно окремого Абонента не може перевищувати одного розміру встановленої на дату проведення Повернення коштів мінімальної заробітної плати.

**13. Реквізити Фінансової компанії:**

**Товариство з обмеженою відповідальністю «ФІНАНСОВА КОМПАНІЯ «АБЕКОР»**

Ідентифікаційний код: 39287145

Місцезнаходження: 04080, м. Київ, вул. Межигірська, буд.82-А, корп. Б, офіс 144.

Ідентифікаційний код 39287145

<http://fkabecor.com.ua/>

**14. Реквізити Оператора:**

**Товариство з обмеженою відповідальністю «лайфселл»**

Ідентифікаційний код: 22859846

Місцезнаходження: 03110, Україна, м. Київ, вул. Солом'янська, 11 Літера «А»

Веб-сайт: <https://lifecell.ua>

**15. Реквізити органів, що здійснюють державне регулювання ринків фінансових послуг, а також реквізити органів з питань захисту прав споживачів:**

***Національний банк України***

01601, м. Київ, вул. Інститутська, 9

Цілодобова телефонна «гаряча» лінія: 0 800 505 240

e-mail: [nbu@bank.gov.ua](mailto:nbu@bank.gov.ua)

Веб-сайт: [www.bank.gov.ua](http://www.bank.gov.ua)

***Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів***

01001, м. Київ, вул. Б. Грінченка, 1

Цілодобова гаряча лінія: (044) 364 77 80 або 050 230 04 28

(044) 279 12 70 - приймальня; (044) 278 84 60, 278 41 70 – канцелярія

e-mail: [info@dpss.gov.ua](mailto:info@dpss.gov.ua)

Веб-сайт: [www.consumer.gov.ua](http://www.consumer.gov.ua)